

FSM 86 HE XS
FSM 86 H XS
FSM 86 H BK

FSM 86 H WH
FSM 86 H OY
FMA 86 H XS

FMA 86 H BK
FMA 86 H WH
FMA 86 H OY

Használati útmutató

Elektromos sütő

HU

*Make
it
Wonderful*

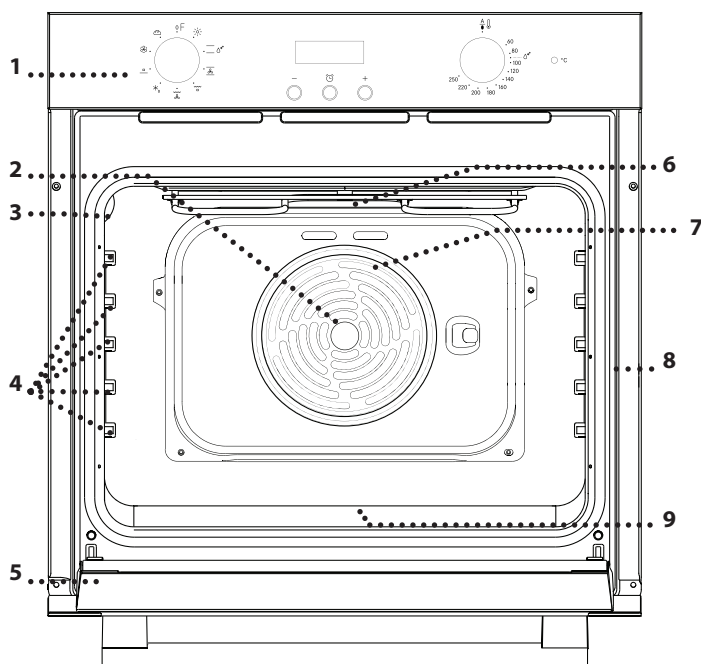
FRANKE

TARTALOM

ÁTTEKINTÉS	4
VEZÉRLŐPANEL	4
KIEGÉSZÍTŐK	5
PROGRAMOK	5
ELSŐ HASZNÁLAT	6
MINDENNAPOS HASZNÁLAT.....	6
HASZNOS TANÁCSOK	8
SÜTÉSI TÁBLÁZAT	9
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	11
HIBAELHÁRÍTÁS	12
TÁMOGATÁS	13

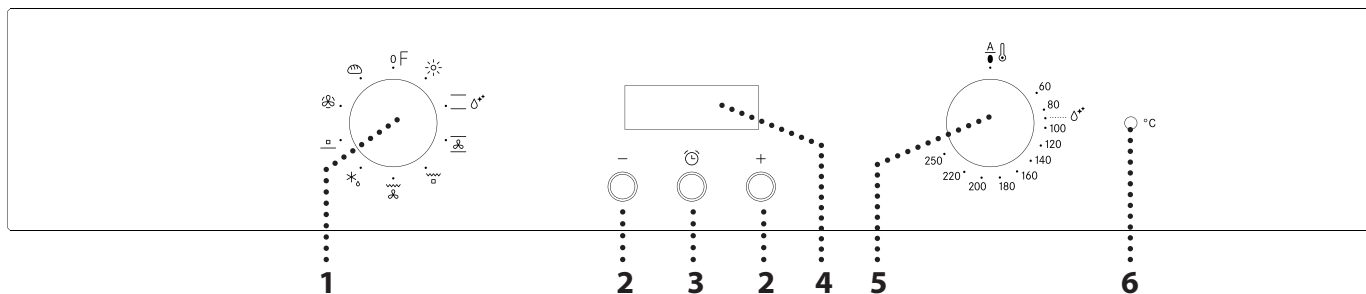
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ÁTTEKINTÉS



1. Vezérlőpanel
2. Ventilátor
3. Lámpa
4. Rácsínek (a szintjelölés a sütőtér falán látható)
5. Ajtó
6. Felső fűtőszál/grill
7. Körfűtőszál (nem látható)
8. Adattábla (ne távolítsa el)
9. Alsó fűtőszál (nem látható)

VEZÉRLŐPANEL



1. VÁLASZTÓGOMB

For switching the oven on by selecting a function.
A sütő kikapcsolásához fordítsa a állásba 0.

2. +/- GOMBOK

A kijelzőn megjelenített értékek növeléséhez vagy csökkentéséhez.

3. IDŐ GOMB

Különböző beállítások kiválasztásához: időtartam, sütés végének időpontja, időzítő.

4. KIJELZŐ

5. TERMOSZTÁT GOMB

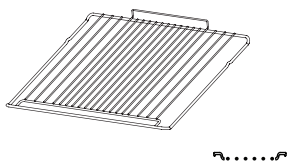
Forgassa el a kívánt hőmérséklet kiválasztásához.

6. LED TERMOSZTÁT / ELŐMELEGÍTÉS

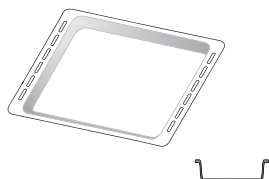
A melegítési folyamat során bekapcsol. A kívánt hőmérséklet elérésekor kikapcsol.

KIEGÉSZÍTŐK

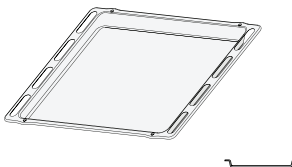
RÁCSPOLC



CSEPTÁLCA



TEPSI



A kiegészítők száma a megvásárolt modelltől függ. Egyéb kiegészítők külön megvásárolhatók a szerviztől.

RÁCSPOLC ÉS EGYÉB KIEGÉSZÍTŐK

BEHELYEZÉSE

• Helyezze a rácspolcot a kívánt szintre úgy, hogy kissé felfelé döntve tartja, és a megemelt hátsó részt (felfelé mutatva) támasztja le először. Ezután csúsztassa vízszintesen a polcvezető mentén, amennyire csak lehetséges.

- A többi tartozékot, például a tepsi, vízszintesen helyezze be úgy, hogy végig csúsztatja a polcvezetőkön.
- A csúszó polcok vezetői eltávolíthatók a sütő tisztításának megkönnyítése érdekében: húzza meg őket az ülésükről.

PROGRAMOK

0 KI
Sütő kikapcsolása.

VILÁGÍTÁS
A sütő belső világításának bekapcsolásához.

HAGYOMÁNYOS
Bármilyen étel sütéséhez egy polcon. Javasolt a 2. szint használata.

GŐZTISZTÍTÁS
Az alacsony hőmérsékletű speciális tisztító program során gőz szabadul fel, amely hatására fellazulnak és könnyedén eltávolíthatóvá válnak a szennyeződések és ételmaradékok. Öntsön 200 ml ivóvizet a sütő aljába és használja a programot 35 percen át 90 °C-on. Ügyeljen rá, hogy a program indításakor a sütő hideg legyen, a program befejezését követően pedig hagyja hűlni 15 percig.

HŐÁTADÁSOS SÜTÉS
Lédús töltelékkel töltött sütemények egy szinten történő sütéséhez. A program egyidőben két szinten történő sütéshez is megfelelő. Változtassa meg az edények elhelyezését, hogy az étel még egyenletesebben tudjon sülni.

GRILL
Pecsenyék, kebabok és kolbászok grillezéséhez, zöldségek csőben sütéséhez vagy kenyérsütéshez. Hús grillezésénél javasoljuk, hogy használjon cseptálcát a húslé összegyűjtésére: helyezze az edényt a rácspolc alatti szintek bármelyikére, és töltsön bele 200 ml ivóvizet.

TURBO GRILL
Nagy hússok (lábszár, sült marhahús, csirke) sütéséhez. Javasoljuk, hogy használjon cseptálcát a húslé összegyűjtésére: helyezze az edényt a rácspolc alatti szintek bármelyikére, és töltsön bele 500 ml ivóvizet.

OLVASZTÁS
Az ételek gyorsabb kiolvasztásához.

ALSÓ FÜTŐSZÁL
Kiváló az ételek aljának pirításához. Ezen felül a program ajánlott még lassú sütéshez, lédús ételek befejező sütési fázisaként, valamint mártások készítéséhez.

LÉGKEVERÉS
Különböző ételek főzéséhez, amelyek ugyanazt a sütési hőmérsékletet igénylik, egyszerre több polcon (legfeljebb három). Ezzel a programmal különböző ételeket lehet sütni anélkül, hogy az ételek átvennék egymás szagát.

KENYÉR
Különböző típusú és méretű kenyerek sütéséhez. Javasolt a 2. szint használata.

ELSŐ HASZNÁLAT

1. ÓRA BEÁLLÍTÁSA

A készülék első bekapcsolásakor be kell állítania az aktuális időt: A kijelzőn az „AUTO” és „0.00” feliratok villognak.



Nyomja meg egyszerre a – és + gombokat az aktuális idő beállításához: Állítsa be az aktuális időt a + és – gombok használatával.

Nyomja meg az idő gombot a jóváhagyáshoz.

A megfelelő idő kiválasztását követően, lehetősége van a hangjelzés dallamának megváltoztatására: a kijelzőn a „dal 1” felirat jelenik meg.



Nyomja meg a – gombot a kívánt dallam kiválasztásához, majd nyomja meg az idő gombot a jóváhagyáshoz.

Megjegyzés: Ismétlje meg a fenti lépéseket az aktuális idő beállításához, ha pl. egy hosszabb áramkimaradást követően módosítania kell annak értékét.

2. SÜTŐ FELMELEGÍTÉSE

Az új sütőkből a gyártás során visszamaradt szagok szabadulhatnak fel: Ez teljesen normális. Az ételkészítés megkezdése előtt ezért javasoljuk, hogy a sütőt üresen melegítse fel a lehetséges szagok eltávolítása érdekében.

Távolítson el minden védő kartont vagy átlátszó fóliát a sütőből, és távolítsa el a tartozékokat a belsejéből.

Melegítse a sütőt 250 °C-ra körülbelül egy órán át, lehetőleg a „Hagyományos sütés” programmal. A sütőnek ekkor üresnek kell lennie.

A program helyes beállításához kövesse az utasításokat.

Megjegyzés: A készülék első használata után célszerű kiszellőztetni a helyiséget.

MINDENNAPOS HASZNÁLAT

1. PROGRAMVÁLASZTÁS

Program kiválasztásához fordítsa a választógombot a kívánt program szimbólumához.

2. PROGRAM AKTIVÁLÁSA

KÉZI

A kiválasztott program elindításához forgassa el a termosztát gombot a kívánt hőmérséklet beállításához.

A választógomb és a termosztát gomb ● állásba történő elforgatásával bármikor megszakíthatja a programot és leállíthatja a sütőt.

GŐZTISZTÍTÁS

Öntsön 200 ml ivóvizet a sütő aljába, majd forgassa a választógombot és a termosztát gombot a ☼ ikon irányába a „Gőztisztítás” program aktiválásához.

Javasolt a program 35 percen át történő használata.

3. ELŐMELEGÍTÉS

A program aktiválását követően bekapcsol a LED termosztát, jelezve ezzel, hogy az előmelegítési fázis megkezdődött.

A fázis befejeztével a LED termosztát kikapcsol, ez mutatja, hogy a sütő elérte a beállított hőmérsékletet: Ekkor helyezze be az ételt a sütőbe és kezdje meg a sütést.

Megjegyzés: Ha az ételt az előmelegítési fázis befejezése előtt helyezi a sütőbe, az ronthatja a sütés végeredményét.

. ELEKTRONIKUS PROGRAMOZÓ HASZNÁLATA

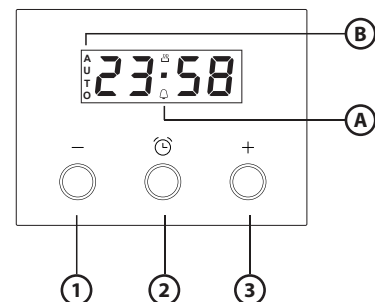
Az idő gomb megnyomásával különböző üzemmódok közül választhat vagy beállíthatja a sütés idejét.

Megjegyzés: Ha néhány másodpercig nem nyúl a készülékhez, akkor a hangjelzés és valamennyi egyéb beállítás elfogadásra kerül.

- gomb: a kijelzőn megjelenített értékek csökkentéséhez.
- 🕒 gomb: különböző beállítások kiválasztásához.
- + gomb: a kijelzőn megjelenített értékek növeléséhez.

A. A ☼ szimbólum jelzi, hogy az időzítés funkció folyamatban van.

B. Az AUTO felirat jelzi, hogy a beállítás megtörtént.



. SÜTÉS PROGRAMOZÁSA

A program kiválasztását és aktiválását követően lehetősége van időtartam beállítására.

IDŐTARTAM

Tartsa nyomva az idő gombot legalább 2 másodpercig: a ☼ szimbólum villog.

Nyomja meg újra az idő gombot: a kijelzőn felváltva jelenik meg az IDŐTARTAM és 0.00 felirat, eközben az AUTO felirat villog.

Állítsa be az időtartamot a + és – gombok használatával. Néhány másodperc elteltével a kijelzőn megjelenik az aktuális idő, az AUTO szimbólum továbbra is világít, jelezve ezzel a beállítás sikerességét.

Megjegyzés: Tartsa nyomva az idő gombot legalább 2 másodpercig a hátralévő sütési idő megtekintéséhez. Amennyiben szeretné az értéket megváltoztatni, úgy nyomja meg újból az idő gombot és módosítsa az időtartamot a + és – gombok használatával.

SÜTÉS BEFEJEZÉSI IDEJE

A sütés befejezésekor a szimbólum elalszik, hangjelzés hallható és a kijelzőn villogni kezd az AUTO felirat.

A hangjelzés bármely gomb megnyomásával kikapcsolható. Forgassa vissza a választógombot és a termosztát gombot ● és ○ állásokba, majd nyomja meg és tartsa nyomva az idő gombot legalább 2 másodpercig a sütő kikapcsolásához.

SÜTÉS VÉGE/KÉSLELTETETT INDÍTÁS

Nyomja meg az idő gombot miután kiválasztotta az időtartamot: a kijelzőn megjelenik az BEFEJEZÉS felirat, a sütés végének ideje és az AUTO felirat felváltva villognak.

Nyomja meg a + gombot a sütés kívánt befejezési idejének kiválasztásához. Néhány másodperc elteltével a kijelzőn megjelenik az aktuális idő, a szimbólum elalszik, az AUTO felirat továbbra is világít, jelezve ezzel a beállítás sikerességét.

Megjegyzés: Nyomja meg és tartsa nyomva az idő gombot 2 másodpercig, majd nyomja meg ismételtén a gombot egymás után kétszer a sütés befejezési idejének megtekintéséhez és módosításához.

A program a szimbólum felvillanásáig szünetel, a kiszámított idő leteltével és a szimbólum felvillanását követően a program automatikusan elindul, a sütés az előzetesen beállított időpontban fejeződik be.

IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA

Ez az opció nem szakítja meg és nem indítja el a sütést, viszont lehetővé teszi a kijelző időzítőként történő használatát, akár egy program aktív ideje alatt, akár a sütő kikapcsolt állapotában.

Nyomja meg és tartsa nyomva az idő gombot legalább 2 másodpercig az időzítő aktiválásához: a kijelzőn a szimbólum villog.

Állítsa be a kívánt időtartamot a + és – gombok használatával: a visszaszámlálás néhány másodperc elteltével elindul.

A kijelzőn az aktuális idő jelenik meg és a szimbólum világít, jelezve ezzel, hogy az időzítő beállítása sikeresen megtörtént.

Megjegyzés: Amennyiben szeretné a visszaszámlálást megtekinteni vagy módosítani, úgy nyomja meg ismételtén az idő gombot és tartsa nyomva legalább 2 másodpercig.

HASZNOS TANÁCSOK

SÜTÉSI TÁBLÁZAT ÉRTELMEZÉSE

A táblázat felsorolja a legjobb programok, kiegészítők és szintek használatát a különféle típusú ételek sütéséhez. A sütési idő az étel sütőbe helyezésének pillanatától kezdődik, kivéve az előmelegítést (ha szükséges). A sütési hőmérséklet és idő hozzávetőleges, és az étel mennyiségétől és a használt kiegészítő típusától függ. Kezdje a legalacsonyabb ajánlott beállításokkal, és ha az étel nem sült meg eléggé, akkor váltson magasabb beállításokra. Használja a mellékelt tartozékokat, valamint lehetőleg sötét színű fém tortaformákat és tepsiket. Használhat Pyrex vagy kőből készült edényeket és kiegészítőket is, de ne feledje, hogy a sütési idő valamivel hosszabb lesz.

KÜLÖNBÖZŐ ÉTELEK SÜTÉSE EGYSZERRE

A „LÉGKEVERÉS” funkció segítségével különféle ételeket süthet egyszerre, amelyeknek egyezik a sütési hőmérséklete az idő ideig (például: hal és zöldség), különböző szinteken. Vegye ki azt az ételt, amely rövidebb sütési időt igényel, és hagyja a hosszabb sütési időt igénylő ételt a sütőben.

SÜTÉSI TÁBLÁZAT

RECEPT	FUNKCIÓ	ELŐMELEGÍTÉS	HŐMÉRSÉKLET (° C)	IDŐTARTAM (PERC)	SZINT ÉS KIEGÉSZÍTŐK
Leveles sütemények		Igen	150 - 170	30 - 90	
		Igen	160 - 180	30 - 90	
Töltött torták (sajttorta, rétes, gyümölcsös pite)		Igen	160 - 200	35 - 90	
		Igen	160 - 200	40 - 90	
Kekszek / torták		Igen	160 - 180	15 - 35	
		Igen	150 - 170	20 - 45	
		Igen	150 - 170	20 - 45	
Choux zsemle		Igen	180 - 200	40 - 60	
		Igen	170 - 190	35 - 50	
Habcsók		Igen	90	150 - 200	
		Igen	90	140 - 200	
		Igen	90	140 - 200	
Pizza/kenyér		Igen	220 - 250	10 - 25	
		Igen	200 - 240	20 - 45	
Kis méretű kenyér 80 g		Igen	180 - 200	30 - 45	
Normál kenyér 500 g		Igen	180	50 - 70	
Kenyér		Igen	180 - 200	30 - 80	
Fagyasztott pizza		Igen	250	10 - 20	
		Igen	230 - 250	10 - 25	
Savoy torta (zöldséges pite, quiche)		Igen	180 - 200	30 - 45	
		Igen	180 - 200	35 - 50	
		Igen	180 - 200	35 - 50	
Vols-au-vent / leveles tészta keksz		Igen	190 - 200	20 - 30	
		Igen	180 - 190	20 - 40	
		Igen	180 - 190	20 - 40	
Lasagne / sült tészta / cannelloni / pelyhek		Igen	190 - 200	45 - 65	

KIEGÉSZÍTŐK					
	Rácspolc	Sütőtál vagy sütőforma a rácspolcon	Sütőtálca vagy sütőforma a rácspolcon	Sütőtálca 200 ml vízzel feltöltve	Tepsi

RECEPT	FUNKCIÓ	ELŐMELEGÍTÉS	HŐMÉRSÉKLET (°C)	IDŐTARTAM (PERC)	SZINT ÉS KIEGÉSZÍTŐK
Bárány / borjú / marha / sertés 1 kg		Igen	190 - 200	80 - 110	2
Ropogós sertéshús sült 2 kg		Igen	180 - 190	110 - 150	2
Csirke / nyúl / kacsa 1 kg		Igen	180 - 200	50 - 100	2
Pulyka / liba 3 kg		Igen	180 - 200	50 - 100	2
Sült hal / sült aranydurbincs 0.5 kg (filé, egész)		Igen	170 - 190	30 - 45	2
Töltött zöldségek (paradicsom, cukkini, padlizsán)		Igen	180 - 200	50 - 70	2
Pírtott kenyér		5'	250	2 - 6	5
Halfilé/szeletek		5'	250	15 - 30 *	4 3
Kolbász / kebab / borda / hamburger		5'	250	15 - 30 *	5 4
Sült csirke 1-1.3 kg		-	200 - 220	60 - 80 **	3 1
Sült marhahús véresen 1 kg		-	200	35 - 50 **	3
Bárányláb / csülök		-	200	60 - 90 **	3
Sült burgonya		-	200 - 220	35 - 55 **	3
Csőben sült zöldségek		-	200 - 220	25 - 55	3
Hús és burgonya		Igen	190 - 200	45 - 100 ***	4 1
Hal és zöldségek		Igen	180	30 - 50 ***	4 1
Lasagne és hús		Igen	200	50 - 100 ***	4 2
Teljes étkezés: gyümölcstorta (5. szint) / lasagne (3. szint) / hús (1. szint)		Igen	180 - 190	40 - 120 ***	5 3 1

* Fordítsa meg az ételt a sütés felénél

** Fordítsa meg az ételt a sütés kétharmadánál (ha szükséges).

*** Becsült időtartam: Az ételleket a személyes preferenciáktól függően különböző időpontokban lehet kivenni.

FUNCTIONS						
	Hagyományos	Grill	Turbo Grill	Légkeverés	Hőátadási sütés	Kenyér

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Soha ne használjon gőztisztító berendezést.

Minden művelet során használjon védőkesztyűt.

Kihűlt sütőn végezze el a szükséges műveleteket.

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

Ne használjon drótkefét, durva súrolót vagy súroló/maró tisztítószerrel, mert ezek károsíthatják a készülék felületeit.

KÜLSŐ FELÜLETEK

• Tisztítsa meg a felületeket nedves mikroszálás kendővel.

Ha nagyon koszosak, adjon hozzá néhány csepp pH-semleges mosószerrel. Törölje szárazra egy ruhával.

• Ne használjon maró vagy durva tisztítószerrel. Ha ezek közül bármelyik termék érintkezik a készülék felületeivel, azonnal törölje le nedves, mikroszálás kendővel.

BELSŐ FELÜLETEK

• Minden használat után hagyja kihűlni a sütőt, majd tisztítsa meg, lehetőleg még meleg állapotban, hogy eltávolítsa az ételmaradékok által okozott lerakódásokat vagy foltokat. A magas víztartalmú ételek főzése eredményeként keletkező páralecsapódás felszárításához hagyja a sütőt teljesen kihűlni, majd törölje le ruhával vagy szivaccsal.

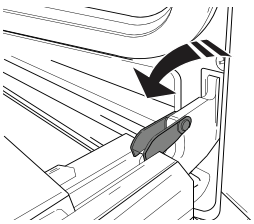
- Használja a „Gőztisztítás” programot a belső felületek optimális tisztán tartása érdekében.
- Az ajtó könnyen eltávolítható és visszahelyezhető az üveg könnyebb tisztítása érdekében.
- Tisztítsa meg az ajtóüveget megfelelő folyékony tisztítószerrel.
- A felső grillfűtőszálat le tudja engedni a sütő felső részének megtisztításához.

KIEGÉSZÍTŐK

Használat után áztassa a tartozékokat mosogatószeres oldatba, ha még forróak, kezelje őket sütőkesztyűvel. Az ételmaradványok mosogató kefével vagy szivaccsal távolíthatók el.

AZ AJTÓ LE- ÉS FELSZERELÉSE

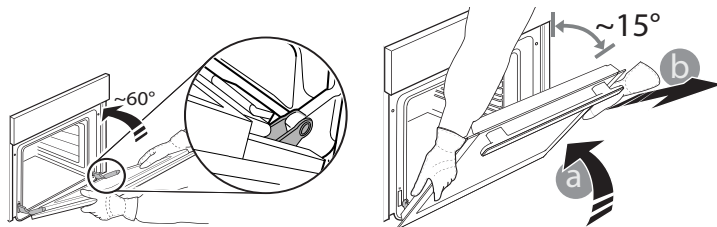
1. Az ajtó eltávolításához nyissa ki teljesen, és engedje le a reteszeket, amíg kioldási pozícióba kerülnek.



2. Zárja be az ajtót, amennyire csak tudja.

Fogja meg két kézzel az ajtót - ne fogja meg a fogantyúnál.

Egyszerűen vegye le az ajtót úgy, hogy csukja befelé és közben felfelé (a) húzza, amíg ki nem oldódik az ülékéből (b).



Tegye az ajtót egyik oldalára, puha felületre.

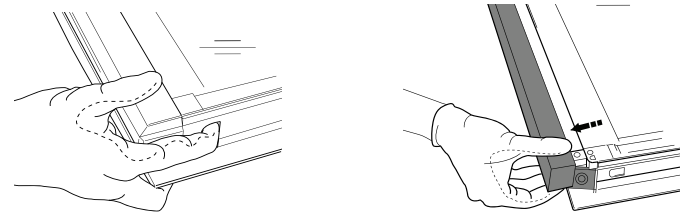
3. Helyezze vissza az ajtót a sütő felé mozdítva, a csuklópántok kampóit az ülékékhez igazítva, és rögzítse a felső részt az ülékére.

4. Engedje le az ajtót, majd nyissa ki teljesen. Engedje le a reteszeket eredeti helyzetükbe: Ügyeljen arra, hogy teljesen leeresse őket.

5. Próbálja meg becsukni az ajtót, és ellenőrizze, hogy illeszkedik-e a kezelőpanelhez. Ha nem, ismételje meg a fenti lépéseket.

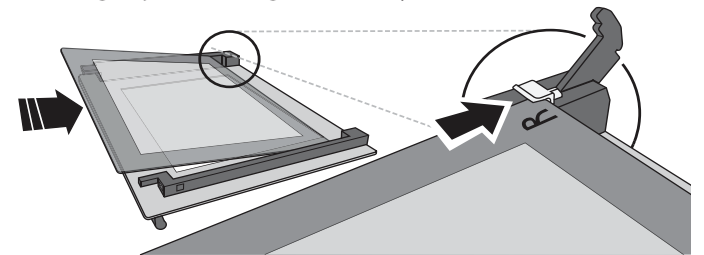
NYOMJA MEG A TISZTÍTÁSHOZ - AZ ÜVEG TISZTÍTÁSA

1. Miután levette az ajtót, és puha felületre helyezte a fogantyúval lefelé, egyszerre nyomja meg a két rögzítő kapcsot, és maga felé húzva vegye le az ajtó felső szélét.



2. Tisztítás előtt emelje meg és mindkét kezével határozottan fogja meg az üvegtáblát, vegye ki és helyezze puha felületre.

3. Az üvegtábla megfelelő visszahelyezéséhez bizonyosodjon meg róla, hogy az „R” jelzés a baloldali sarokban van. Először helyezze az üveg „R”-rel jelölt hosszú oldalát a tartóülékbe, majd engedje le a megfelelő helyzetbe.



4. Helyezze vissza a felső szélét: egy kattintás jelzi a helyes elhelyezést. Az ajtó visszahelyezése előtt ellenőrizze a tömítést.

AZ IZZÓ CSERÉJE

1. Húzza ki a sütőt az elektromos hálózathoz.
2. Vegye le a lámpa burkolatát, cserélje ki az izzót, és tegye vissza a burkolatot a lámpára.
3. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

Megjegyzés: Kizárólag 20-40 W/230 ~ V típusú G9, T300 ° C halogén izzókat használjon. A termékben használt izzót kifejezetten háztartási készülékekhez tervezték, és nem alkalmas otthoni általános helyiségvilágításra (244/2009/EK rendelet). Izzók a szervizünkénél kaphatók.
- Ha halogén izzókat használ, ne kezelje pusztá kézzel, mert az ujjlenyomata károsíthatja. Ne használja a sütőt, amíg az izzó burkolatát vissza nem helyezte.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Nem működik a sütő	Áramkimaradás. Nem csatlakozik a hálózathoz.	Ellenőrizze, hogy van-e hálózati áram, és hogy a sütő csatlakozik-e az áramellátáshoz. Kapcsolja ki a sütőt, és indítsa újra, hogy ellenőrizze, fennáll-e a hiba.

WWW.FRANKE.COM

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

TÁMOGATÁS

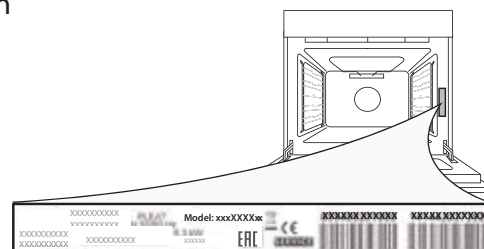
Ha bármilyen működési hiba merülne fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Franke műszaki szervizével.

Soha ne forduljon nem jóváhagyott szervizekhez.

Adja meg:

- a hiba típusát
- a készülék típusát (kód)
- a sorozatszám (S.N.) a típustáblán található, amely a sütőtér jobb szélén található (amikor a sütő ajtaja nyitva van).

Amikor kapcsolatba lép a szervizközponttal, kérjük, adja meg a termék azonosító tábláján szereplő kódokat.





GEMMA B&D Kft.

2040 Budaörs,

Puskás Tivadar út 14.

Tel.: +36 23 769 245

e-mail: info@gemmabd.hu

www.gemmabd.hu

A folyamatos termékfejlesztés következtében a műszaki adatok módosítása előzetes értesítés nélkül is történhet. Használati utasításaink nagy erőfeszítéssel és rendkívüli gondossággal készülnek. Ennek ellenére a gyártás, szerkesztés, fordítás és / vagy nyomtatás közben pontatlanságok, hibák keletkezése nem kizárható. Ezekért azonban sem a gyártó, sem a forgalmazó, sem az eladó felelősséget nem vállal.